

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
Band: 57 (2018)
Heft: 4: Landwirtschaft & Nahrung = Agriculture et nourriture

Artikel: Eine resiliente Agrarlandschaft formen = Façonner un paysage agricole résilient
Autor: Gruit, Émilie
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-813578>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

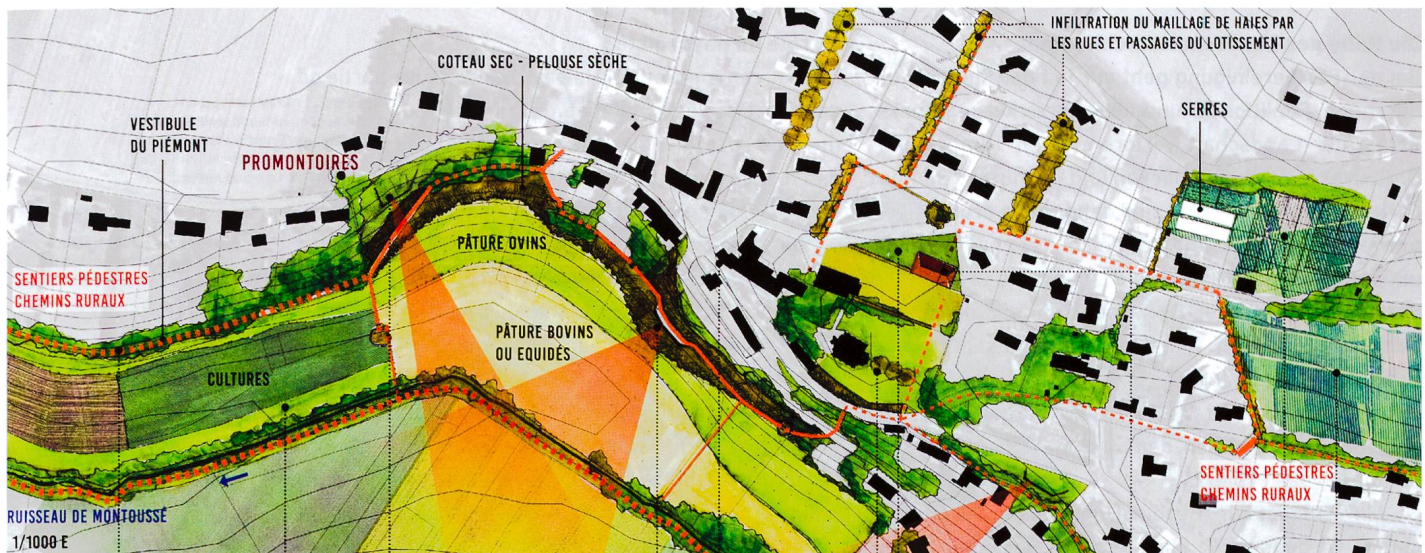
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



«Piemont»-Spaziergang, verbunden mit dem Herz des Dorfs / Balade du Piémont reliée au cœur du village.

Prairies – Grasstreifen / Prairies – bandes enherbées.

Kleine Vorgebirge: Räume zur Erholung / Petits promontoires: espaces de respiration.

Schaffung eines Bereichs für die Herstellung von lokalem Brot / Création d'une société coopérative et participative pour la fabrication du pain local.

Nutzung der verfügbaren Flächen/Standorte / Utiliser le foncier et les locaux disponibles.

Schaffung eines Treffpunkts, inspiriert von den Gascogne-Hallen / Créer un espace de rassemblement, inspiré des halles gasconnes.

Pflanzung von Linden, um den Grat zu betonen. / Plantation de tilleuls pour souligner la crête.

Markthalle: Verkaufsstelle für lokale Produktionen / Halle de marché: lieu de vente des produits locaux.

Aufbau einer lokalen Gemüsebau-Landwirtschaft / Installation d'une agriculture maraîchère de proximité.

Émilie Gruit (2)

Eine resiliente Agrarlandschaft formen

Vom Flurstück zum Raum: Ländliche Gebiete in den Talmulden der Gascogne Toulousaine überdenken. Die Landschaft ist ein gemeinsames Gut, das in der Hand einer Vielzahl von Akteuren liegt, die jeweils nur auf dem eigenen Flurstück agieren, deren Aktionen sich jedoch immer auf den gesamten Raum auswirken.

Façonner un paysage agricole résilient

De la parcelle au territoire: repenser l'espace rural dans les vallons de la Gascogne toulousaine. Le paysage constitue un patrimoine collectif, géré par une multitude d'acteurs qui n'agissent que sur leurs parcelles. Pourtant, chaque action aura des effets sur la qualité globale du territoire.

Émilie Gruit

Von der Art der Produktion oder des Raummanagements hängt ab, ob und wie eine Landschaft dem Blick zugänglich, ob sie betretbar und identifizierbar ist. Die Landschaft muss sowohl «gesehen» als auch erlebt werden können: Der Raum kann produktiv genutzt werden und dennoch offen sein für Spaziergänger_innen, Sammler_innen oder den Tourismus. Die vielfältige Nutzung führt zu einem besseren Verständnis der Stadtbewohner_innen für das bäuerliche Milieu und bringt den Städten den sie ernährenden Raum näher. Zudem kann die Öffnung des ländlichen Raums zur Nachhaltigkeit der Betriebe beitragen, beispielsweise durch öffentlich zugängliche Wege, die diese ProduzentInnen im Gebiet verankern.

Les modes de production ou de gestion de l'espace ont des répercussions sur la possibilité d'observer, mais aussi de pénétrer les paysages et d'identifier le «pays» dans lequel on se trouve. Le paysage «vu» doit donc également pouvoir être vécu: les espaces peuvent être productifs, tout en permettant des usages de randonnée, de cueillette ou d'accueil. Une polyvalence des usages contribuera à une meilleure appréhension des citadins sur le milieu agricole et à une intégration de l'espace nourricier au sein des villes. Décloisonner l'espace rural peut aussi améliorer la durabilité des exploitations. Des chemins laissés ouverts au public, par exemple, y contribuent en ancrant ces dernières dans le territoire.

1 Das Hangdorf aufwerten. Valoriser le village de crête.

Die Rolle des Landschaftsarchitekten

Bei der Flurbereinigung geht ein Teil der klimaregulierenden Funktionen und der Versickerungsfunktionen der Landschaft verloren, wenn Tümpel und Gräben aufgefüllt, Feldhecken und «unnütze» Bäume entfernt werden. Gefragt sind daher neue produktive, umweltfreundliche und zugleich urbane Formen unter Berücksichtigung des Standorts, des Gebiets, der gesellschaftlichen Gegebenheiten und der überlieferten Strukturen. Typologie, agronomischer Wert, Bodennutzung, Bezug zu Hang, Wasser, Sonneneinstrahlung, Wind und geografischer Lage sowie die Beziehungen zwischen den verschiedenen Räumen definieren das Projekt.

Mit steigenden Bevölkerungszahlen und den damit verbundenen klimatischen Veränderungen wird die Landwirtschaft als Ernährerin unentbehrlich für die Ernährungsautonomie, die Entwicklung und das Fortbestehen der Stadt. Ihre Werkzeuge und ihre Beherrschung des Raums befähigen die Landschaftsarchitektin, neue Ideen in Einklang mit den Herausforderungen der heutigen Zeit zu entwickeln, und im Rahmen ganzheitlicher Projekte eine Stadtplanung in Harmonie mit dem landwirtschaftlichen Raum zu begleiten, unter Beachtung des gebotenen sparsamen Umgangs mit dem Boden.

Resilienz durch Vernetzung

Der Gemeindeverband «Communauté de Communes de la Gascogne toulousaine» mit Sitz im Département Gers am Stadtrand von Toulouse ist ein Netzwerk von Gemeinden rund um das weitläufige Save-Tal. Dieses sehr hügelige Gebiet vor den Toren von Toulouse hat seinen ländlichen Charakter und seine landwirtschaftliche Identität lange bewahrt, wird heute aber zerrissen zwischen den Problemen der Landwirtschaft (starke Bodenerosion, Überschwemmungen und Belastung der Gewässer im Wassereinzugsgebiet) auf der einen und dem Siedlungsdruck (Zersiedelung der Landschaft, neue Landbevölkerung) auf der anderen Seite.

Das Dorf Auradé liegt am Hang des kleinen Tals Vallée de la Boulouze, oberhalb des Einzugsgebiets der Save, und ist damit von diesen gebietsbedingten Herausforderungen direkt betroffen. Wir wollen das Dorf durch Förderung der Mobilität mit dem umgebenden Land verbinden, um die Natur für Dorfbewohner_innen, Spaziergänger und TouristInnen wieder zugänglich zu machen. Dies erfordert den Ausbau des ländlichen Wegenetzes und die Sanierung der bestehenden Wege.

Das Projekt sieht vor, das sanierte Wegenetz mit «Hochwald-Bäumen»¹ zu säumen. Diese grüne Infrastruktur folgt dem Relief des Geländes und erfüllt angesichts der agronomischen Herausforderungen (Erosion, Überschwemmungen, Umweltverschmutzung, Schlammlawinen) auch eine Filterfunktion. Durch Wiederherstellung der Feldhecken soll das ökologische Kontinuum sichergestellt werden. All

Le rôle du paysagiste

Lors du remembrement, le paysage perd une partie de ses fonctions de régulation du climat et du ruissellement de l'eau, à la suite du comblement des mares et des fossés ainsi que de l'arasement des haies et des arbres «inutiles». Les nouvelles formes à la fois productives, environnementales et urbaines doivent être pensées en fonction de chaque lieu, territoire et organisation sociétale, en partant toujours des tracés hérités. La typologie, la valeur agronomique, l'usage des sols, le rapport à la pente, à l'eau, à l'ensoleillement, au vent et à la situation géographique, ainsi que les relations entre les différents espaces définiront le projet.

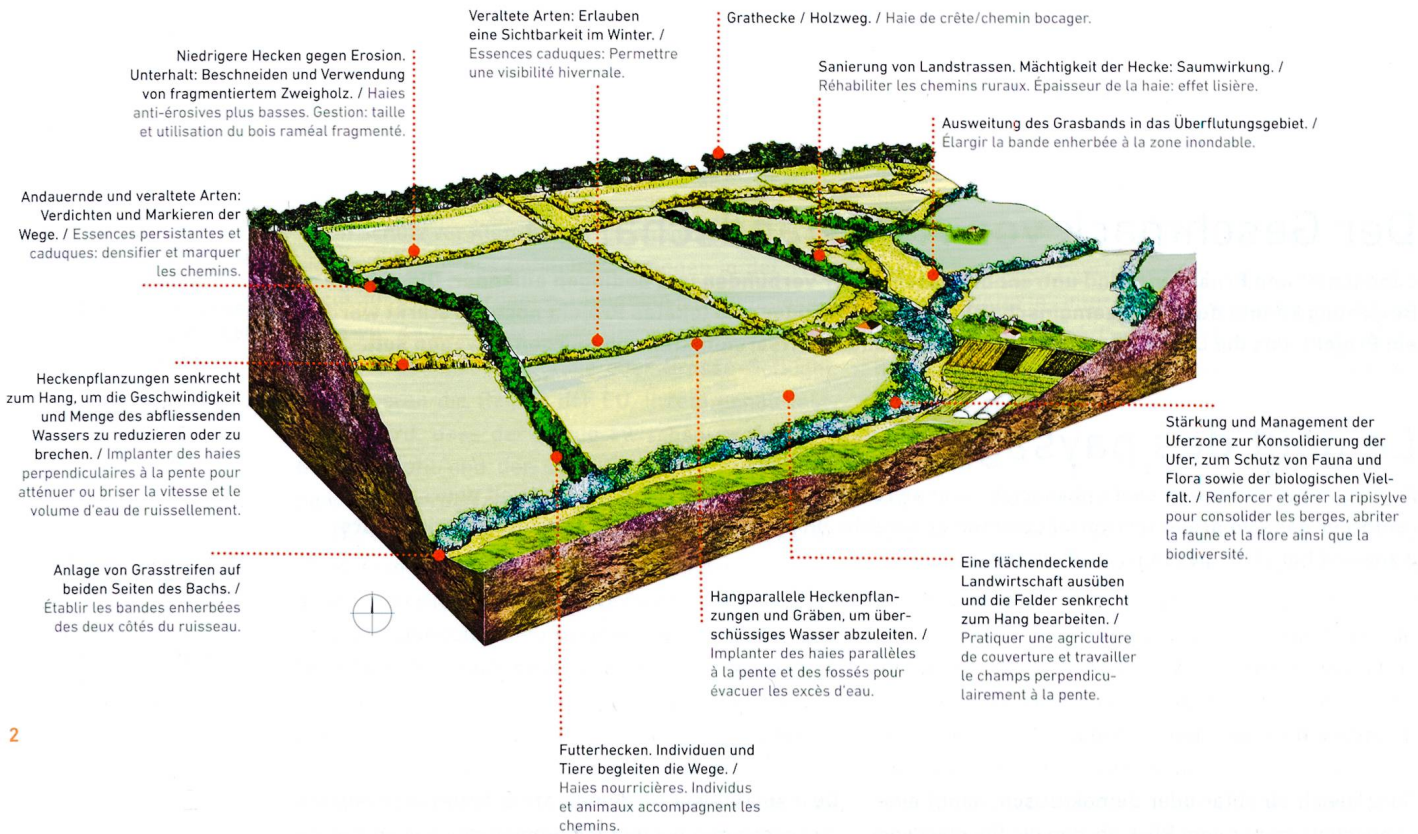
Avec une population croissante et des changements climatiques conséquents, l'agriculture devient indispensable dans la capacité nourricière, l'autonomie alimentaire, le développement et la pérennité de la ville. Le paysagiste, par ses outils et sa maîtrise de l'espace, porte une réflexion qui répond aux enjeux contemporains et accompagne la planification urbaine en connivence avec l'espace agricole, dans le sens d'un projet commun et dans l'économie de l'utilisation des sols.

Le maillage comme résilience

La Communauté de Communes de la Gascogne toulousaine, située dans le département du Gers à la lisière de la métropole, s'organise en réseau de villages autour de l'ample vallée de la Save. Aux portes de Toulouse, ce territoire fortement vallonné a longtemps su préserver sa ruralité, son identité et sa vocation agricole. Il se trouve désormais tiraillé entre pressions agricole (forte érosion des sols, inondations et pollution des eaux en bassin versant) et foncière (mitage du paysage, population néo-rurale).

Auradé est un village directement impliqué dans ces enjeux territoriaux puisqu'il est situé dans la petite vallée de la Boulouze, en amont du bassin versant de la Save. Notre projet propose de reconnecter le village à sa campagne en favorisant les mobilités, permettant à l'habitant, au passant et au touriste d'accéder à la nature. Pour cela, l'installation d'un maillage est nécessaire en réhabilitant des chemins ruraux et en requalifiant des chemins existants.

Le projet propose d'utiliser «l'arbre hors forêt»¹ pour accompagner le tissu de chemins réhabilités. Cette trame végétale sera implantée par rapport au relief et aura également un rôle filtrant afin de répondre aux enjeux agronomiques (érosion, inondations, pollutions, coulées de boues). La restauration des haies favorisera les continuités écologiques. Le tout contribuera à repaysager les crêtes dénudées. Le projet entend également valoriser le village en y infiltrant le maillage pour contenir le lotissement et favoriser l'agriculture de proximité, de type maraîchage, afin d'amorcer le rapprochement à «la terre». Il suggère, de plus, de redonner de l'importance à l'identité du village de crête en structurant son socle par une balade du piémont.



2

2 Vernetzung im ländlichen Raum; eine Vielzahl von Funktionen. Le maillage en espace rural, une multiplicité des fonctions.

diese Massnahmen werden zur Wiederbegrünung der kahlen Kämme beitragen. Da vorgesehen ist, das Wegenetz durch das Dorf durchzuführen, und damit die Baulanderschliessung einzuschränken und die regionale Landwirtschaft (Gemüseanbau) zu fördern, erfährt auch das Dorf eine Aufwertung, und die Annäherung an den «Boden» wird angestossen. Zudem soll durch das Anlegen eines Piemont-Wanderwegs am Fuss des Dorfes seine Identität als Hangdorf gestärkt werden.

Hin zur partizipativen Raumentwicklung

Das Gebiet der Gascogne Toulousaine befindet sich in vollem Wandel und braucht jetzt ein Entwicklungsprojekt, das seine landschaftlichen Trumpfkarten ausspielt. Indem er das Landschaftsprojekt mit dem Landwirtschaftsprojekt in Einklang bringt, begleitet dieser Vorschlag den positiven Impuls, den die Region durch die Politik der kurzen Wege erfährt, und erlaubt zudem die Entwicklung von Aktivitäten zur Entdeckung des landschaftlichen Erbes. Zu guter Letzt handelt es sich auch um ein Projekt der partizipativen Raumentwicklung mit Akteuren wie dem GAGT², dem ADASEA³, dem Verein Arbres et Paysages 32 und dem Verband Syndicat des Rivières.

Vers une co-construction du territoire

Le territoire de la Gascogne toulousaine, en pleine mutation, doit maintenant établir un projet de développement basé sur les atouts paysagers. De par la conciliation du projet de paysage et du projet agricole, cette proposition permet d'accompagner l'impulsion des circuits courts pour valoriser le terroir et développer les activités de découverte du patrimoine paysager. Enfin, cette proposition s'inscrit dans une co-construction du territoire avec des acteurs tels que le GAGT², l'ADASEA³, Arbres et Paysages 32 et le Syndicat des rivières.

¹ Arbres & Paysage 32, Alain Canet, Bruno Sirven.

² Groupement des Agriculteurs de la Gascogne Toulousaine.

³ Association Départementale pour l'Aménagement des Structures des Exploitations Agricoles.